



NI-20

DIGITAL WEIGHING INDICATOR

USER MANUAL

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

I. FEATURE / ĐẶC ĐIỂM

NI-20 digital weighing indicator is designed specially focused on industrial weighing control application. The indicator is equipped with 24-bit Σ/Δ AD converter, isolated RS485 interface, and 16-bit D/A outputs with industrial standard outputs 0-10VDC/4-20mA/0-5VDC

Bộ chỉ thị cân được thiết kế chuyên cho các ứng dụng trong công nghiệp. Bộ chỉ thị được trang bị chip A/D 24-bit Σ/Δ , giao tiếp RS485 cách ly, ngõ ra tương tự chuẩn công nghiệp 0-10V/4-20mA/0-5VDC 16bit.

- Power supply: 24V AC/DC 50mA
Nguồn cấp: 24V AC/DC 50mA
- Loadcell excitation voltage: 5VDC, 8 parallel 350Ohm loadcells
Điện áp kích loadcell: 5VDC, tối đa 8 loadcell 350Ohm
- Loadcell sensitivity: 1-4 mV/V adjustable
Độ nhạy loadcell: cài đặt được từ 1-4mV/V
- Internal resolution: 24bit (1/16.000.000)
Độ phân giải nội: 24bit (1/16.000.000)
- External resolution: 1/10.000
Độ phân giải ngoại: 1/10.000
- Display: 6-digits LED display with 0.56 inch height
Hiển thị: 6 led 7 đoạn cao 0.56 inch
- Communication: RS485 modbus RTU, weighing address register adjustable
Truyền thông: RS485 modbus RTU, địa chỉ thanh ghi khối lượng có thể thay đổi
- Option analog output: 0-10VDC | 4-20mA | 0-5VDC adjustable, 16bit resolution
Ngõ ra tương tự tùy chọn: 0-10VDC | 4-20mA | 0-5VDC, độ phân giải 16bit
- Option digital I/O: 5 inputs 24VDC, 6 outputs 24VDC 2A
Ngõ vào ra số tùy chọn: 5 ngõ vào 24VDC, 6 ngõ ra 24VDC 2A
- Dimension: H53 x W100 x D60mm, aluminum case, panel cut-out 92 x 45mm
Kích thước: Cao53 x Rộng100 x Sâu60mm, vỏ nhôm, khoét lỗ mặt tủ điện 92 x 45mm

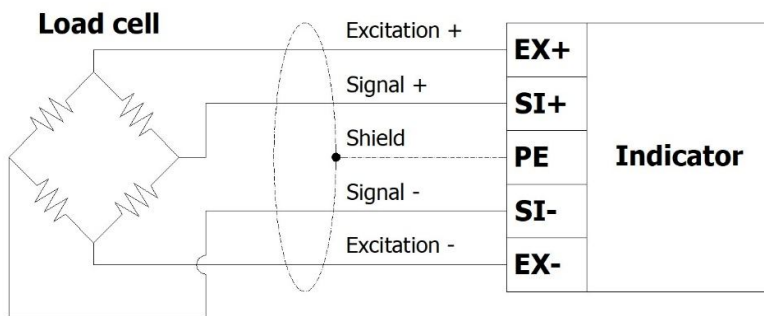
II. WIRING CONNECTION / ĐẦU NỐI

TERMINAL CẦU ĐẦU DÂY	FUNCTION CHỨC NĂNG	DESCRIPTION MÔ TẢ
0V	Power supply for indicator Nguồn cấp cho đầu cân	Power supply 0V AC/DC Nguồn cấp 0V AC/DC
24V		Power supply 24V AC/DC Nguồn cấp 24V AC/DC
GND	RS485 communication Truyền thông RS485	RS485 ground common isolated signal Tín hiệu chung cách ly RS485
B		RS485 B isolated signal Tín hiệu B cách ly RS485
A		RS485 A isolated signal Tín hiệu A cách ly RS485
EX-	Loadcell Cảm biến khối lượng	0VDC loadcell negative excitation Nguồn cấp âm ra loadcell, 0VDC
SI-		Loadcell negative signal Tín hiệu âm loadcell

PE		Shield ground loadcell Dây ter nối vỏ dây loadcell	
SI+		Loadcell positive signal Tín hiệu dương loadcell	
EX+		5VDC loadcell positive excitation Nguồn cấp dương ra loadcell, +5VDC	
GND	Analog output card (option) Card mở rộng ngõ ra tương tự (tùy chọn)	Analog ground common signal Tín hiệu chung tương tự	
Io		Analog DC current output signal Tín hiệu tương tự ngõ ra dòng DC	
Vo		Analog DC voltage output signal Tín hiệu tương tự ngõ ra áp DC	
M	Power supply for I/O card (Option) Nguồn cấp cho card mở rộng (tùy chọn)	Power supply 0VDC Nguồn cấp 0VDC	
L+		Power supply 24VDC Nguồn cấp 24VDC	
OUT6	Outputs Ngõ ra	Output 6 24VDC 2A Ngõ ra 6 24VDC 2A	
OUT5		Output 5 24VDC 2A Ngõ ra 5 24VDC 2A	
OUT4		Output 4 24VDC 2A Ngõ ra 4 24VDC 2A	
OUT3		Output 3 24VDC 2A Ngõ ra 3 24VDC 2A	
OUT2		Output 2 24VDC 2A Ngõ ra 2 24VDC 2A	
OUT1		Output 1 24VDC 2A Ngõ ra 1 24VDC 2A	
IN5		Inputs Ngõ vào	Input 5 24VDC Ngõ vào 5 24VDC
IN4			Input 4 24VDC Ngõ vào 4 24VDC
IN3			Input 3 24VDC Ngõ vào 3 24VDC
IN2			Input 2 24VDC Ngõ vào 2 24VDC
IN1	Input 1 24VDC Ngõ vào 1 24VDC		



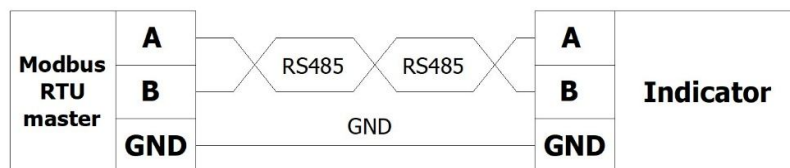
Power supply connection / *Đấu nối nguồn cấp*



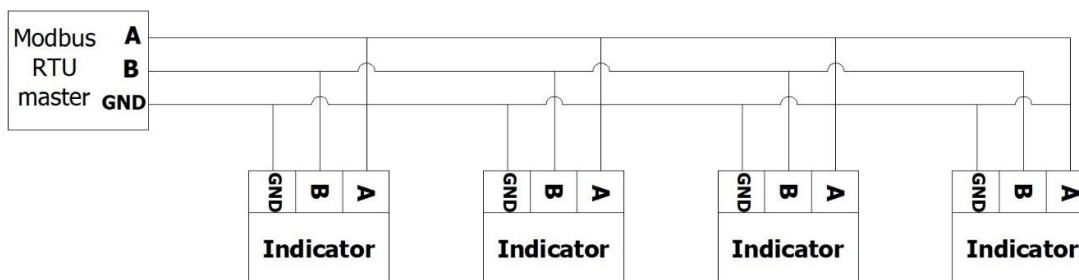
Loadcell connection / *Đấu nối loadcell*



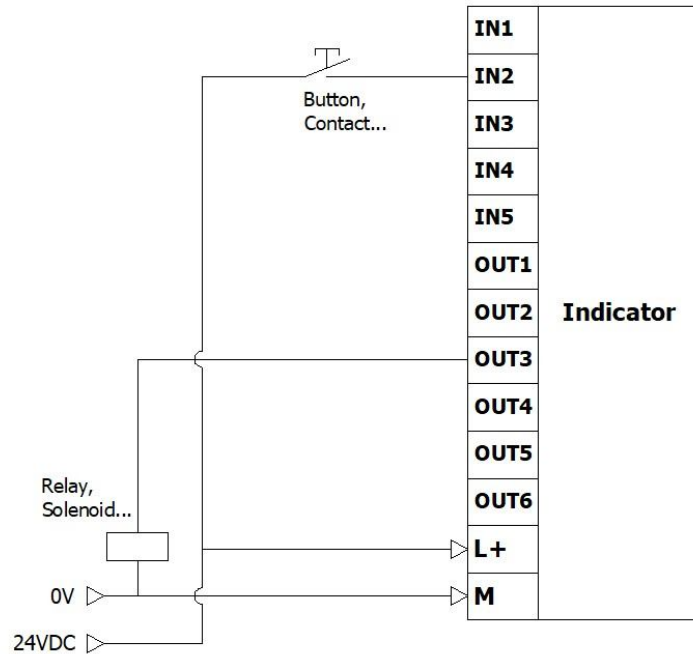
Analog output connection / *Đấu nối ngõ ra tương tự*



Single indicator modbus RTU connection / *Đấu nối modbus RTU một đầu cân*







Multiple indicators modbus RTU connection / *Đấu nối modbus RTU nhiều đầu cân*



I/O connection / Đầu nối ngõ vào ra card I/O

III. OPERATION / THAO TÁC

1. Keypad / Phím bấm

			
<ul style="list-style-type: none"> • Return previous menu Trở về menu trước • Zero scale Lấy zero cân 	<ul style="list-style-type: none"> • Goto ACCdE menu Vào menu ACCdE • Shift select setting digit Dịch chọn số cài đặt 	<ul style="list-style-type: none"> • Change menu Thay đổi menu • Increase setting value Tăng giá trị cài đặt 	<ul style="list-style-type: none"> • Goto menu Vào menu • Save setting value Lưu giá trị cài đặt • Confirm Xác nhận

2. Access / Truy cập

There are three levels of access, which can only be viewed or set when the appropriate access code is entered into the **ACCdE** menu.

Có ba mức độ truy cập, chỉ có thể xem hoặc cài đặt khi nhập mã truy cập thích hợp vào menu **ACCdE**

From the main screen, press the < key, the screen displays **ACCdE**, press the **OK** key to enter the access code. Press the **OK** key to confirm.

Từ màn hình chính, nhấn phím <, màn hình hiển thị **ACCdE**, nhấn phím **OK** nhập mã truy cập. Nhấn phím **OK** để xác nhận.

Access code level 1: **11**, level 2: **22**, level 3: **33**

Mã truy cập cấp 1: **11**, cấp 2: **22**, cấp 3: **33**

3. Menu

Menu	Sub menu Menu con	Value Giá trị (Default Mặc định)	Description Miêu tả	Access level Cấp độ truy cập
FUNCt	FUD IP1	(1)	Division 1, 2, 5, 10, 20, 50, 100 decimal point Bước nhảy 1, 2, 5, 10, 20, 50, 100 số thập phân	1
	FUZE r0	0...50 (10)	% of maximum weight allowed for zero scale % khối lượng cân tối đa cho phép lấy zero cân	1
	FUF IL1	0...255 (15)	Threshold filter. The smaller the value, the more the displayed volume fluctuates Bộ lọc ngưỡng. Giá trị càng nhỏ, khối lượng hiển thị dao động càng nhiều	2
	FUF IL2	0...30 (10)	Algorithm filter. The smaller the value, the faster the response time, the more the display volume fluctuates Bộ lọc thuật toán. Giá trị càng nhỏ, thời gian đáp ứng càng nhanh, khối lượng hiển thị dao động càng nhiều	2
	FUF IL3	0...9 (7)	Anti-shake filter. The smaller the value, the faster the response time, the more the display volume fluctuates Bộ lọc chống rung. Giá trị càng nhỏ, thời gian đáp ứng càng nhanh, khối lượng hiển thị dao động càng nhiều	2
	FURdSA	0...9 (9)	The smaller the number of samples, the faster the response time, the more the display volume fluctuates Số lần lấy mẫu, giá trị càng nhỏ, thời gian đáp ứng càng nhanh, khối lượng hiển thị dao động càng nhiều	2
	FURdSP	(30)	AD signal sampling rate: 7, 15, 30, 60, 120, 240, 480, 960, 1920, 3840 times/second Tốc độ lấy mẫu tín hiệu AD: 7, 15, 30, 60, 120, 240, 480, 960, 1920, 3840 lần/giây	2
	FUD ISP	(100)	Display update cycle 20-200ms Chu kỳ cập nhật hiển thị 20-200ms	2
	FUST rG	0...5 (1)	Stable range Khoảng ổn định	2
ANALOG	ANtYPE	0-10 4-20 0-5 (4-20)	Analog output 0-10VDC / Ngõ ra analog 0-10VDC Analog output 4-20mADC / Ngõ ra analog 4-20mADC Analog output 0-5VDC / Ngõ ra analog 0-5VDC	2
	ANX IGX	(4000)	High level analog out corresponding 10VDC/20mADC/5VDC Khối lượng tương ứng ngõ ra mức 10VDC/20mADC/5VDC	1
	ANLOY	(0)	Low level analog out corresponding 0VDC/4mADC Khối lượng tương ứng ngõ ra mức 0VDC/4mADC	1
	ANtEst		Analog output simulation set volume Khối lượng đặt giả lập xuất ngõ ra tương tự	1
	ANX ILU	(4095)	High level analog output correction Hiệu chỉnh ngõ ra tương tự mức cao	3

	ANL0tU	(0)	Low level analog output correction Hiệu chỉnh ngõ ra tương tự mức thấp	3
	ANERR0	MAX MIN (MAX)	Analog output outputs max value when scale reports error Ngõ ra tương tự xuất giá trị max khi cân báo lỗi Analog output outputs min value when scale reports error Ngõ ra tương tự xuất giá trị min khi cân báo lỗi	3
COMM	COtYPE	Mb-Std	Modbus RTU fixed address register Modbus RTU thanh ghi địa chỉ cố định	2
		Mb-F03	Modbus RTU changeable address register, using F03 Holding Register read function Modbus RTU thanh ghi địa chỉ thay đổi, sử dụng hàm đọc F03 Holding Register	
		Mb-F04 (Mb-Std)	Modbus RTU changeable address register, using F04 Input Register read function Modbus RTU thanh ghi địa chỉ thay đổi, sử dụng hàm đọc F04 Input Register	
	COAddr	1...32 (1)	Scale indicator ID address used in modbus RTU protocol Địa chỉ ID đầu cân dùng trong giao thức modbus RTU	1
	CObAUD	(115200)	2400, 4800, 9600, 14400, 19200, 28800, 38400, 57600, 76800, 115200 baud Modbus RTU communication baud rate Tốc độ baud truyền thông modbus RTU	1
COPAR1	8-N-1 8-O-1 8-E-1 (8-N-1)	Data bit = 8, parity bit = None, stop bit = 1 Data bit = 8, parity bit = Odd, stop bit = 1 Data bit = 8, parity bit = Even, stop bit = 1 Data, parity and stop bit in modbus RTU communication Data, parity và stop bit truyền thông modbus RTU	1	
COFEAd	1...1023 (1)	Mass register address displayed in modbus RTU mode changeable address register Địa chỉ thanh ghi khối lượng hiển thị trong chế độ modbus RTU thanh ghi địa chỉ thay đổi	2	
	COdALR	S-AB S-BA L-ABCD L-CDAB L-BADC L-DCBA F-ABCD F-CDAB F-BADC F-DCBA (F-ABCD)	16bit integer AB, big endian 16bit integer BA, little endian 32bit integer ABCD big endian 32bit integer CDAB little endian 32bit integer BADC big endian byte swap 32bit integer DCBA little endian byte swap 32bit float ABCD big endian 32bit float CDAB little endian 32bit float BADC big endian byte swap 32bit float DCBA little endian byte swap Data type of mass register address displayed in modbus RTU mode changeable address register Kiểu dữ liệu của thanh ghi khối lượng hiển thị trong chế độ modbus RTU thanh ghi địa chỉ thay đổi	2
CALib	CADEC1	0...3 (0)	Decimal point Số thập phân	1
	CACPA	(4000)	Maximum capacity Tải trọng tối đa	1
	CAEALY		Empty scale	1

			Lấy giá trị không tải	
	CRLOAD		Load sample Nhập tải trọng đặt lấy mẫu	1
CONF IG	CFrEST	FARST	Factory reset Đặt về mặc định lúc xuất xưởng	3
	CFSENS	1...4 (2)	1mV/V, 2mV/V, 3mV/V, 4mV/V Loadcell sensitivity Độ nhạy loadcell	3

4. Calibration / Hiệu chuẩn cân

Press the < key, the screen displays **ACC0dE**, press the **OK** key, enter the level 1 access code, enter the **CRl b** menu. Press the **OK** key

- 1) The screen displays the **CRdEC I** menu, enter the displayed decimal number. Use the ^ key to change the set decimal number. Press the **OK** key to save
- 2) The screen displays the **CRCAPR** menu, enter the scale maximum weight. Use the ^ and < keys to change the set maximum weight. Press the **OK** key to save
- 3) The screen displays the **CRĒŃY** menu. This step ensures that **the scale is empty, wait for the scale to stabilize**. Press the **OK** key to save. The screen flashes several times. If the scale not stable **Err-07**

In case the scale has been emptied in this step and the sample load is placed on the scale, if you want to skip this emptying step, press the < key

- 4) The screen displays the **CRLOAD** menu. Place the sample load on the scale (recommended to set the sample load = 70% of the maximum weight value). Wait for the scale to stabilize. Press the **OK** key. Use the ^ and < keys to enter the sample weight placed on the scale. This mass **must be greater than 0.5% of the maximum weight**, if it is less, the error **Err-01** will appear. Press the **OK** key to save. The screen flashes several times. If the scale not stable **Err-07**

The display shows **000d** if the calibration is successful or error **Err-02** if the AD value is too small or too large or error **Err-03** if the signal wire Signal + and Signal – are connected incorrectly

Bấm phím <, màn hình hiển thị **ACC0dE**, bấm phím **OK**, nhập mã truy cập cấp 1, vào menu **CRl b**.
Nhấn phím **OK**

- 1) Màn hình hiển thị menu **CRdEC I**, nhập vào số thập phân hiển thị. Dùng phím ^ để thay đổi số thập phân cài đặt. Nhấn phím **OK** lưu lại
- 2) Màn hình hiển thị menu **CRCAPR**, nhập khối lượng cân tối đa. Dùng phím ^ và < để thay đổi khối lượng cân tối đa cài đặt. Nhấn phím **OK** lưu lại
- 3) Màn hình hiển thị menu **CRĒŃY**. Bước này đảm bảo **cân đang rỗng, đợi cân ổn định**. Nhấn phím **OK** lưu lại. Màn hình chớp tắt nhiều lần. Nếu cân không ổn định báo lỗi **Err-07**

Trường hợp đã lấy rỗng cân bước này rồi và tải mẫu đang đặt trên cân, muốn bỏ qua bước lấy rỗng này thì nhấn phím <

- 4) Màn hình hiển thị menu **CRLOAD**. Đặt tải trọng mẫu lên cân (khuyến cáo đặt tải mẫu = 70% giá trị cân tối đa). Đợi cân ổn định. Nhấn phím **OK**. Dùng phím ^ và < để nhập vào khối lượng mẫu đặt lên cân. Khối lượng này **phải lớn hơn 0.5% khối lượng cân tối đa**, nếu nhỏ hơn sẽ hiện lỗi **Err-01**. Nhấn phím **OK** lưu lại. Màn hình chớp tắt nhiều lần. Nếu cân không ổn định báo lỗi **Err-07**

Màn hình hiển thị **000d** nếu hiệu chuẩn thành công hoặc lỗi **Err-02** nếu giá trị AD quá nhỏ hoặc quá lớn hoặc lỗi **Err-03** nếu đầu nối nhầm dây tín hiệu Signal + và Signal –

5. Analog output calibration / Hiệu chỉnh ngõ ra tương tự

Only correct the analog output when the analog signal output is incorrect.

Go to level 3 access. Enter the **ANALOG** menu. Press the **OK** key. The screen displays the **ANLTYPE** menu. Press the **^** key until the **ANH LÊU** menu (AO high level correction: 10VDC/20mA/5VDC depending on the AO output type) or the **ANL DÊU** menu (AO low level correction: 0VDC/4mA depending on the AO output type) is displayed. Press the **OK** key, the screen displays the correction setting value. Use the **^** and **<** keys to adjust the setting value so that the AO output reaches the desired voltage or current value. Press the **OK** key to save.

Chỉ hiệu chỉnh ngõ ra tương tự khi tín hiệu tương tự xuất ra không chính xác.

Vào quyền truy cập cấp 3. Vào menu **ANALOG**. Nhấn phím OK. Màn hình hiển thị menu **ANLTYPE**. Nhấn phím **^** đến khi hiển thị menu **ANH LÊU** (hiệu chỉnh mức cao AO: 10VDC/20mA/5VDC tùy vào kiểu ngõ ra AO) hoặc menu **ANL DÊU** (hiệu chỉnh mức thấp AO: 0VDC/4mA tùy vào kiểu ngõ ra AO). Nhấn phím **OK**, màn hình hiển thị giá trị cài đặt hiệu chỉnh.

Dùng phím **^** và **<** để điều chỉnh giá trị cài đặt sao cho ngõ ra AO đạt giá trị điện áp hoặc dòng điện mong muốn. Nhấn phím **OK** để lưu lại.

6. Modbus register map / Bảng thanh ghi modbus

The scale indicator supports modbus RTU communication, F03 function-read multiple holding registers and F04 function-read multiple input registers in modbus RTU mode changeable address register

Bộ chỉ thị cân hỗ trợ truyền thông modbus RTU, hàm F03-read multiple holding registers ở chế độ thanh ghi địa chỉ cố định và hàm F04-read multiple input registers ở chế độ thanh ghi địa chỉ thay đổi

Modbus register map in fixed address register mode

Bảng thanh ghi ở chế độ thanh ghi địa chỉ cố định

Address Địa chỉ		Description Miêu tả
40001	High 2 bytes weight integer value 2 byte cao giá trị kiểu số nguyên khối lượng	32bit weight integer value big endian format, combined with the number of decimal point will calculate the mass value Giá trị khối lượng cân kiểu số nguyên 32bit big endian, kết hợp với số chữ số thập phân sẽ ra giá trị khối lượng For example, the read value is 3548, the number of decimal point is 1 then the mass is 354.8kg, if the number of decimal point is 2 then the mass is 35.48kg Ví dụ giá trị đọc được là 3548, số chữ số thập phân là 1 thì khối lượng là 354.8kg, nếu số chữ số thập phân là 2 thì khối lượng là 35.48kg
40002	Low 2 bytes weight integer value 2 byte thấp giá trị kiểu số nguyên khối lượng	
40003	Decimal point number Số chữ số thập phân	Number of decimal point displayed on the scale: 0, 1, 2, 3 Số chữ số thập phân hiển thị trên đầu cân: 0, 1, 2, 3
40004	Scale status Trạng thái cân	0: normal operation / hoạt động bình thường 1: overload / quá tải 2: loadcell error / lỗi loadcell
40005	4 bytes float number value of weight	The weight value is a float number, big endian format Giá trị khối lượng cân kiểu số thực float, dạng big endian
40006	4 byte giá trị kiểu số thực khối lượng cân	
40007	High 2 bytes integer value of loadcell current AD 2 byte cao giá trị kiểu nguyên	Input AD conversion value from loadcell Giá trị chuyển đổi AD ngõ vào từ loadcell

	AD tức thời load cell	
40008	Low 2 bytes integer value of loadcell current AD 2 byte thấp giá trị kiểu nguyên AD tức thời load cell	
40009	High 2 bytes integer value of loadcell AD zero calib 2 byte cao giá trị kiểu nguyên AD zero calib	
40010	Low 2 bytes integer value of loadcell AD zero calib 2 byte thấp giá trị kiểu nguyên AD zero calib	
40011	High 2 bytes integer value of loadcell AD load calib 2 byte cao giá trị kiểu nguyên AD load calib	
40012	Low 2 bytes integer value of loadcell AD load calib 2 byte thấp giá trị kiểu nguyên AD load calib	
40013	High 2 bytes integer value of sample load mass calib 2 byte cao giá trị kiểu nguyên khối lượng tải calib	
40014	Low 2 bytes integer value of sample load mass calib 2 byte thấp giá trị kiểu nguyên khối lượng tải calib	
40100	Zero write command Lệnh ghi lấy zero đầu cân	Write value 1 to zero scale Ghi xuống giá trị 1 để lấy zero

7. Message and error / Thông báo và lỗi

- **OVER** : Scale overload, display value > 105% capacity
Quá tải cân, giá trị cân hiển thị > 105% tải trọng tối đa
- **UNDER** : Scale under, check loadcell
Thấp tải cân, kiểm tra loadcell
- **ERR-LC** : Loadcell error, check loadcell and wiring
Lỗi loadcell, kiểm tra loadcell và dây đấu nối
- **ERR-01** : Capacity=0 or sample load input too small (<0.5% capacity) or too large (> capacity)
Capacity=0 hoặc khối lượng mẫu calib nhập vào quá nhỏ (< 0.5% khối lượng cân tối đa) hoặc quá lớn (> khối lượng cân tối đa)
- **ERR-02** : AD value of sample load too small or too large, normal increase sample load
AD khối lượng lấy mẫu quá nhỏ hoặc quá lớn, thường phải tăng thêm khối lượng tải lấy mẫu
- **ERR-03** : Error connecting Signal + and Signal - wire
Lỗi đấu nối nhầm chân Signal + và Signal -
- **ERR-04** : Error writing and reading memory data

Lỗi ghi đọc dữ liệu bộ nhớ

- **Err-05** : The mass on the scale exceeds the allowable zero mass, check **FUZEFO** parameter
Lỗi khối lượng trên cân quá khối lượng cho phép lấy zero, kiểm tra thông số **FUZEFO**
- **Err-06** : Modbus RTU zero command fail, the scale not stable
Lệnh zero từ modbus RTU lỗi, cân không ổn định
- **Err-07** : The scale not stable during calibration
Cân không ổn định trong quá trình hiệu chuẩn cân

Appendix 1 SET MODBUS ADDRESS TO REPLACE ANOTHER INDICATOR
CÀI ĐẶT ĐỊA CHỈ MODBUS THAY THẾ CHO CÁC ĐẦU CÂN KHÁC

	INDICATOR ĐẦU CÂN	COŁYPE	COŁEAD			COĐAŁA
			16bit integer	32bit integer	32bit float	
	Chimei PT650D	Mb-F04		1	201	L-ABCD F-ABCD
	Laumas W100, W200...	Mb-F03		8		L-ABCD
	CAS CI-170A	Mb-F03		8		L-ABCD
	Sewha SI-580E	Mb-F03		11		L-ABCD
	Keli XK3101(N)	Mb-F03	1	3		S-BA L-CDBA
	Symc BC360L	Mb-F03	1		2	S-BA F-CDBA
	Excell EX-2005	Mb-F03		1		L-CDBA
	Marcus TD-100	Mb-F03		1		L-CDBA
	Other indicators support modbus RTU... See the indicator manual or contact us Những đầu cân khác hỗ trợ modbus RTU... Xem hướng dẫn sử dụng của đầu cân đó hoặc liên hệ chúng tôi					